

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung
Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat
Band: 39 (1963-1964)
Heft: 16

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

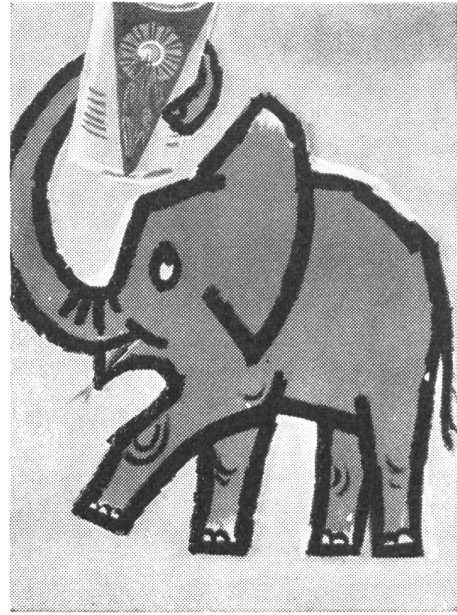
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SRO Vertretungen in
 ZÜRICH
 BERN
 GENÈVE
 ST. GALLEN



Heliomalt

gibt Kraft für 2

Diese angenehm herbe Kraftnahrung wird auch Ihnen herrlich munden

Metalltuben
 und
 Hülsen

Pressta AG
 Kesswil TG



PANZERSCHRÄNKE
 KASSENSCHRÄNKE
 TRESORANLAGEN
 SCHALTERANLAGEN
 STAHL-BÜROMÖBEL
 «KABA» - ZYLINDER-
 SICHERHEITSSCHLÖSSER

BAUER AG
 ZÜRICH 6/35
 TELEPHON (051) 289436

SCHRAUBEN
 MUTTERN
 FASSONSTÜCKE

DELTA
 DELTA CO. A.G. SOLOTHURN
(ABWIKEL)
 SCHWEIZERISCHE PRÄZISIONS-SCHRAUBEN-FABRIK
 UND FASSONDEREIER

Alle Federn von Baumann & Co. AG., Rütli-Zsch. Telephone 055/26412

BAUMANN

in der Industrie

LONSTROFF

Gummifabrikate

Lonstroff A.G.
 Aarau

K+M
 Elektrische
 Installationen

Beratung
 Planung
 Ausführung

AG. Kummler+Matter Zürich 4
 Hohlstr. 176 Tel. 428877

Aus dem Süden,
wo man zu
leben versteht...

NUOVO

Dosen à 6 und 12 Stück
In guten
Lebensmittelgeschäften
und bei Bell

Cannelloni

...kommt das Rezept
zu dieser fixfertigen
Spezialität für Liebhaber
einer pikanten
Abwechslung ...von

Bell



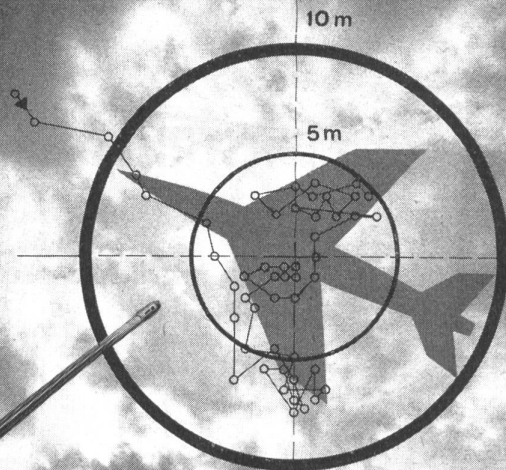
HISPANO SUIZA (SUISSE) S.A. GENÈVE



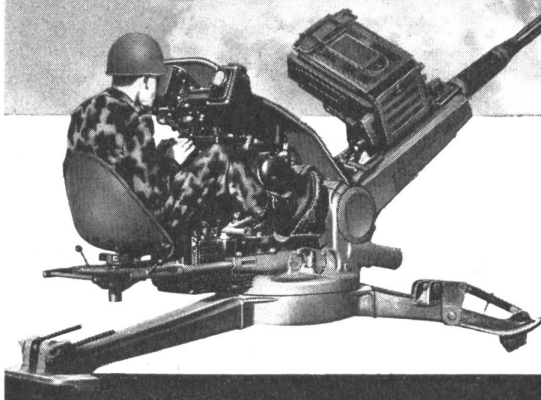
**La meilleure protection antiaérienne
des troupes combattantes
garantie par les armes conventionnelles
Canon de DCA et infanterie Hispano Suiza HS 831 L
avec visée Hispano Suiza-Galileo**

Arme automatique efficace et robuste à commande hydraulique.
Grande concentration de feu: 11 coups par seconde
Poids de l'obus: 360 gr.
Très grande précision de tir grâce à la nouvelle visée
avec calculateur

Dispersion: Toulon 1961, vol no. 2683



Trefferbild: Toulon 1961, Flug Nr. 2683



**Wirksamer Flabschutz
durch konventionelle Waffen**

**30-mm-Flab- und Infanteriekanone
Hispano Suiza 831-L mit Hispano Suiza-Galileo-Visier**

Einfache, robuste mechanische Waffe mit leistungs-
fähigem, hydraulischem Antrieb

Grosse Feuerkonzentration

Höchste Treffleistung dank neuartigem automatischem
Rechenvisier